

Art et pouvoir

Corrigé des exercices d'arabe en première

Réponses détaillées du corrigé art et pouvoir 1re

Corrigé de l'exercice 1 : Le bon mot

1. الْبَلَاطُ : e (la cour du prince)
2. الْمَدْحُ : f (l'éloge)
3. الْهَجَاءُ : c (la satire)
4. النُّقُوشُ : g (les inscriptions gravées)
5. الرِّقَابَةُ : a (la censure)
6. رَاعِي الْفُنُونِ : b (le mécène)
7. الزَّخَارِفُ : d (les ornements)

Corrigé de l'exercice 2 : L'intrus

1. مِقَصٌّ (ciseaux) : les autres mots concernent la poésie (بَيْت = vers).
2. رَسَّامٌ (dessinateur) : les autres désignent des détenteurs du pouvoir.
3. هِجَاءٌ (satire) : les autres relèvent de l'architecture et du décor.
4. مَدِيحٌ (éloge) : les autres relèvent de la censure (مَنْعٌ = interdiction).

Corrigé de l'exercice 3 : Racines et schèmes

1. قَصِيْدَةٌ : ق ص د → قَصَائِدُ
2. مَادِحٌ : م د ح → مَدِيحٌ
3. رَقَابَةٌ : ر ق ب → رَقِيبٌ
4. سُلْطَةٌ : س ل ط → سُلْطَانٌ
5. مَكَارِمٌ : ك ر م → كَرِيمٌ
6. شُعْرَاءُ : ش ع ر → شِعْرٌ

D'autres mots de la même famille sont acceptés s'ils ont bien la même racine.

Corrigé de l'exercice 4 : Compléter le portrait d'al-Mutanabbi

الْمُتَنَبِّي مِنْ أَشْهَرِ شُعَرَاءِ الْعَرَبِ. عَاشَ فِي بِلَاطِ سَيْفِ الدَّوْلَةِ، أَمِيرِ حَلَبَ، وَكَانَ يَمْدَحُ شَجَاعَتَهُ. ثُمَّ مَدَحَ كَافُورًا فِي مِصْرَ، وَبَعْدَ ذَلِكَ هَجَاهُ.

حَلَبَ est un nom de ville diptote : il prend la fatha au génitif.

Corrigé de l'exercice 5 : S'exclamer

1. مَا أَشْجَعَ الْأَمِيرَ!
2. مَا أَجْمَلَ الْقَصِيدَةَ!
3. مَا أَكْرَمَ السُّلْطَانَ!
4. مَا أَدَقَّ الزَّخَارِفَ!
5. مَا أَعْظَمَهُ!

Le verbe d'exclamation ne s'accorde pas : مَا أَجْمَلَ reste invariable même devant un féminin ou un pluriel. Pour دَقِيقٌ, la racine redoublée donne أَدَقَّ.

Corrigé de l'exercice 6 : Comparer avec l'élatif

1. الْمُتَنَبِّي أَشْهَرُ شُعَرَاءِ عَصْرِهِ.
2. قَصْرُ الْحَمْرَاءِ أَجْمَلُ مِنْ قُصُورِ كَثِيرَةٍ.
3. كَانَ سَيْفُ الدَّوْلَةِ أَشْجَعَ الْأُمَرَاءِ فِي نَظَرِ الشَّاعِرِ.
4. الرَّسْمُ السَّاحِرُ أَقْوَى مِنَ الْمَقَالِ أَحْيَانًا.

Phrase 3 : أَشْجَعَ est à l'accusatif, car c'est le prédicat de كَانَ. Phrase 4 : أَقْوَى donne أَقْوَى, avec alif maqsoura.

Corrigé de l'exercice 7 : Compréhension : un palais qui parle

1. Le nom du sultan est écrit sur les murs ; celui de l'artiste ne l'est pas.
2. Ils décrivent aussi les fontaines et les jardins.
3. Il comprend que le propriétaire du palais est puissant et riche.
4. « C'est ainsi que la beauté devient un message politique. »

Corrigé de l'exercice 8 : Vrai ou faux

1. Faux : سَيْفُ الدَّوْلَةِ أَمِيرُ حَلَبَ.
2. Vrai.
3. Vrai (pour l'essentiel du palais).
4. Faux : الرَّسَّامُ يَرْسُمُ الصُّورَ السَّاحِرَةَ، وَالرَّقِيبُ يَمْنَعُهَا.
5. Vrai.

Corrigé de l'exercice 9 : Lire un vers d'éloge

1. الْعَزَائِمُ → عَزِيمَةٌ ; الْمَكَارِمُ → مَكْرُمَةٌ.
2. تَأْتِي (venir), à l'inaccompli : il exprime une vérité générale.
3. Sayf al-Dawla, le prince à qui le poème est adressé.
4. Chaque hémistiche associe deux mots d'une même racine : الْعَزَائِمُ / الْعَزَمَ puis الْكَرَامَ الْمَكَارِمُ. Ce parallélisme donne au vers un rythme de proverbe et grandit le prince sans le nommer.

Corrigé de l'exercice 10 : Traduire en français

1. Les princes comblaient de bienfaits les poètes et les artistes.
2. La censure a interdit le dessin satirique.
3. Le dessinateur utilise le symbole pour critiquer le dirigeant.
4. Comme les inscriptions de ce palais sont belles !

Corrigé de l'exercice 11 : Traduire en arabe

1. مَدَحَ الشَّاعِرُ الْأَمِيرَ.
2. رَاعَى الْفُنُونُ يَحْمِي الْفَنَّانِينَ.
3. أَعْتَقَدُ أَنَّ حُرِّيَّةَ التَّعْبِيرِ مُهِمَّةٌ.
4. مَا أَكْبَرَ هَذَا الْقَصْرَ !

Phrase 3 : après أَنَّ, le nom est à l'accusatif (حُرِّيَّةً). Phrase 4 : مَا أَكْبَرَ est aussi accepté.

Corrigé de l'exercice 12 : Production écrite

Exemple de réponse :

فِي رَأْيِي، لَا يَجِبُ عَلَى الْفَنَانِ أَنْ يَخْدُمَ السُّلْطَةَ. مِنْ جِهَةٍ، سَاعَدَ الْأُمَرَاءُ الْفَنَانِينَ كَثِيرًا:
عَاشَ الْمُتَنَبِّي فِي بَلَاطِ سَيْفِ الدَّوْلَةِ، وَبَنَى السَّلَاطِينَ قَصْرَ الْحَمْرَاءِ. وَمِنْ جِهَةٍ أُخْرَى،
كَانَ الْفَنَانُ يَمْدَحُ الْحَاكِمَ لِأَنَّهُ يَحْتَاجُ إِلَى مَالِهِ. لَكِنَّ الْفَنَّ الْحَقِيقِيَّ يَحْتَاجُ إِلَى الْحُرِّيَّةِ.
الْيَوْمَ، يَنْتَقِدُ الرَّسَامُ السَّاحِرُ السُّلْطَةَ وَيُضْحِكُ الْقُرَّاءَ. لِذَلِكَ أَعْتَقِدُ أَنَّ حُرِّيَّةَ التَّعْبِيرِ
ضَرُورِيَّةٌ لِكُلِّ فَنَّانٍ.

Critères de réussite : 6 à 8 phrases ; une opinion claire ; au moins deux connecteurs ; un exemple précis tiré du cours ; accusatif correct après أَنْ et après les verbes transitifs ; vocabulaire du thème réemployé.

Comment utiliser ce corrigé

Commence par corriger les exercices de vocabulaire (1 à 3) : si tu as plus de deux erreurs, relis le tableau du cours avant de continuer. Pour les exercices de grammaire (5 et 6), vérifie surtout les terminaisons : c'est là que se cachent la plupart des fautes. Pour la traduction et la production écrite, lis le modèle à voix haute, puis réécris ton propre texte en gardant tes idées mais en reprenant les tournures correctes. Enfin, refais le QCM du chapitre quelques jours plus tard pour vérifier que tout est bien fixé.